

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

VIDEO MUSIC : TV HI-FI VIDEO actuellement en promotion sur mini-chaîne DENON D 100.

ENTREPRISE PICHON : Pour les soins de vos arbres et arbustes, régénération des haies, adressez-vous à la PEPINIERE PICHON, à VERAZ-CHEVRY.

Nouveaux marchés :

- PRIMA DIS, 7 rue Lavalette - Z.I. du Mont Blanc 74100 - ANNEMASSE.
Electro-ménager Scholtès et Siemens.
- EAU PURE - Zone Artisanale Les Toupes Montmorot - B.P. 817
39008 - LONS-LE-SAULNIER Cedex
TRAITEMENT DES EAUX
 - Piscines
 - Pompage
 - Arrosage

ASSOCIATION DES ITALIENS DU PAYS DE GEX

L'Association des Italiens du Pays de Gex offre le

MERCREDI 11 NOVEMBRE 1992, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal du CERN

STATUE IN BILICO
de Cecilia Scolari
(interprété en Italien)

Entrée libre

Le Groupe Théâtral "Cristoforo Colombo" de langue italienne "Cristoforo Colombo" voit le jour en 1970, à Genève, fondé par Cecilia Scolari et quelques amis. Il débute avec l'"L'hyppocampe" de Publiese et huit spectateurs, avec lesquels la troupe va manger des spaghettis à la fin du spectacle ! Suivront Shaw, Ionesco, Pirandello et bien d'autres. En 1974, Cecilia commence à écrire et, à partir de 1977, la "Cristoforo Colombo" n'interprète plus que ses textes. Le Groupe se produit chaque année à Genève, au Tessin etc.. Toute la troupe a fêté depuis peu sa 20ème année d'existence, sans que l'enthousiasme initial ne soit entamé par les problèmes communs à tous les Groupes de théâtre, et elle revient régulièrement sur scène quand le printemps arrive.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
45/92-02.11.92

EXPOSITION DE PEINTURE

du 9 au 21 NOVEMBRE 1992

Hall du 1er étage - Bâtiment Principal

Les métamorphoses (d'Ovidio)
Oeuvres graphiques de

Franca SIBILIA

L'exposition comprend une série de gravures à différentes couleurs sur plaque unique.

Franca SIBILIA qui vit entre Rome et Paris a étudié en 1977 à la Calcografica Nazionale de Roma, à l'Istituto di Arti Grapiche de Urbino et avec Louis Cammitzer, du Pratt Institute de New York.

Depuis 1978, elle travaille à Paris avec H. Goetz et ensuite avec S.W. Hayter dans l'Atelier 17, s'appliquant particulièrement dans l'étude de la technique de gravure et impression à plusieurs couleurs sur plaque unique, élaborant une application personnelle.

En 1983, elle est invitée à la Calcografia Nazionale di Roma pour donner une conférence-démonstration sur sa méthode de travail.

En 1992, elle est choisie avec d'autres graveurs par la Bibliothèque Nationale à l'occasion de l'exposition "Da Bonnard a Baselitz", "Capolavori del XXème secolo".

Pour l'exposition au CERN elle s'est inspirée, après une lecture attentive aux Métamorphoses d'Ovidio. Elle déclare *"je m'entretiens avec les mythes, qui dépouillés de leur symbolisme, deviennent des métamorphoses de la réalité quotidienne, essence même de l'ES"*.

Sibilia écrit *"J'utilise une méthode particulière de gravure qui permet de créer sur une unique plaque, un bas-relief à travers les épaisseurs plus profondes de la matière"*.

Utilisant toutes les anciennes et plus récentes techniques et élaborant de nouvelles applications, Franca Sibilìa obtient une plaque qu'elle peut encre simultanément avec plusieurs couleurs. Une forme complexe d'expression qui amène la gravure à un niveau de pièce unique en sauvegardant le concept du multiple.

C'est pour cela qu'il lui est nécessaire de graver personnellement les incisions.

VIII

STAFF ASSOCIATION

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 2 novembre

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Steak d'agneau haché Lentilles Céleri et carottes b) Escalope de cabillaud pochée Pommes nature Courgettes	a) Escalope de poulet cordon bleu Pommes frites Salade b) Curry d'agneau à l'indienne Riz créole Jardinière de légumes	a) Filet de poisson poché aux algues Riz safrané b) Florentine de veau œuf à cheval Salsifis au beurre Choux de Bruxelles aux petits oignons <i>ENTRECÔTE GRILLÉE 29.00 FF</i>
Mardi Tuesday	a) Cuisse de poulet à la basquaise Riz au safran b) Fricandeau de bœuf Pommes mousseline Petits pois	a) Émincé de foie de bœuf à la lyonnaise Pâtes au beurre Salade b) Carré de porc en croûte Gratin dauphinois Pois mangetout	a) Langue de bœuf braisée sauce Orly Semoule de couscous b) Coquelet rôti fermier Tomate provençale Haricots verts à la vapeur <i>PAUPIETTE DE SAUMON 25.00 FF</i>
Mercredi Wednesday	a) Croustilles de merlan Pommes en dés Tomate b) Émincé de porc en nasi- goreng Salade verte	a) Rôti de dinde forestière Riz pilaf Salade b) Jarret de bœuf aux échalotes Pommes Maître d'Hôtel Tomate provençale	a) Fricandeau de volaille sauce moutarde Carottes vapeur b) Sauté de bœuf aux olives noires Coquillettes au beurre Ratatouille de légumes <i>CÔTE DE VEAU À LA NORMANDE 30.00 FF</i>
Jeudi Thursday	a) Escalope de dinde cordon bleu Cornettes au beurre Haricots verts b) Épaule de porc Pommes frites Jardinière de légumes	a) Steak haché d'agneau basquaise Pommes rissolées Salade b) Civet de cerf grand-mère Spätzlis au beurre Choux de Bruxelles	a) Oeuf dur en florentine Épinards gratinés b) Steak de bœuf poêlé aux fines herbes Pommes frites Gratin de courgettes <i>SPÉCIALITÉ DE CHASSE</i>
Vendredi Friday	a) Bœuf bouilli Gratin de raves Carottes Vichy b) Darne de cabillaud Pommes nature Épinards en branche	a) Bouillabaisse marseillaise rouille et croûtons Pommes safranées Salade b) Cuisse de lapin aux bolets Polenta tessinoise Petits pois	a) Paupiette de dindonneau aux poivrons verts Petits pois et carottes b) Aile de raie à la crème Pommes lyonnaises Jardinière de légumes

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

Lundi Monday	2.11	Mardi Tuesday	3.11	Mercredi Wednesday	4.11	Jeudi Thursday	5.11	Vendredi Friday	6.11
		09.00 LEP EXPERIMENTS COMMITTEE A Open session 10.00 PRESENTATION Connection Machine by Brond Eric LARSON & Robert FERRELL / Scientists, Thinking Machines Corporation B.V. Technical Training Auditorium, bldg 593 room 1	08.30 ➤ 09.00 E COLLECTE DE SANG BLOOD DONORS CAMPAIGN Rez-de-chaussée bdt. 504, Rest. No 2 TECHNICAL PRESENTATION SAES Getters S.p.A. (I), mini-symposium	10.00 A LARGE HADRON COLLIDER COMMITTEE Open session Video transmission to the Council Chamber	10.00 PRESENTATION CN Le système ICAD par Marc GIRARD / ICAD, France				
14.00 A LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	14.30 PS PS SEMINAR SLAC-based B factory : research and development update and project plans by J. DOREAN / SLAC	20.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences Aujourd'hui par Rafael CARRERAS	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Classical boundary value problem for instanton-like transitions at high energies by M. SHAPOSHNIKOV / CERN 16.00 CN COMPUTING SEMINAR CHEP92 : Some personal impressions	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Inclusive photon production at LEP by Z. KUNSZT / ETH Zurich				
	9.11		10.11		11.11		12.11		13.11
11.00 E ECP SEMINAR Open bus systems 92 in research and industry by Bob DOBINSON / CERN-ECP	09.00 AT RADIATION WORKSHOP ON THE DESIGN OF LHC FORWARD DETECTORS Open meeting of the LHC Experimental Requirements Committee	11.00 PS PS SEMINAR New directions in the HERA control system by P. DUVAL / DESY, Hamburg	09.00 A DETECTOR R&D COMMITTEE Open session	11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS QCD by B. WEBBER / CERN-TH Lecture 2	11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS QCD by B. WEBBER / CERN-TH Lecture 3				
11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS QCD by B. WEBBER / CERN-TH Lecture 1	09.00 A SPS & LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE Open session	11.00 A LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS QCD by B. WEBBER / CERN-TH Lecture 2	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS						
14.00 AT RADIATION WORKSHOP ON THE DESIGN OF LHC FORWARD DETECTORS Open meeting of the LHC Experimental Requirements Committee	14.00 TECHNICAL PRESENTATION EG & C Sealot GmbH (D/CB) lecture on metal bellow manufacturing capabilities bldg 73 / 2-027	11.00 S SL SEMINAR The LEP logging system using on-line ORACLE database by F. BORDRY / CERN-SL							

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bdt. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

CN CN Auditorium - bldg 31 / 3-005
Amphithéâtre CN - bdt. 31 / 3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64 / R-002, tel. 2819
Communications Section (DC) : bldg 50 / 1-030, tel. 3475
e-mail : wexky.bulletin@macmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage

SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévestin / bdt. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13 / 2-005
Salle de conférence ECP bdt. 13 / 2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64 / R-002, tel. 2819
Section Communications (TC) : bdt. 50 / 1-030, tel. 3475

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bdt. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

PS PS Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre PS - Prévestin / bdt. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13 / 2-005
Salle de conférence ECP bdt. 13 / 2-005

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64 / R-002, tel. 2819
Section Communications (TC) : bdt. 50 / 1-030, tel. 3475